

Verzió: 02  
Kiadás: 16.06.2006



# HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

## DUPLEX légkezelő egységekhez

ATREA s.r.o., V Aleji 20  
466 01 Jablonec nad Nisou  
Cseh Köztársaság

**ATREA**®

tel.: (+420) 483 386 111  
fax: (+420) 483 386 112  
atrea@atrea.hu

[www.atrea.hu](http://www.atrea.hu)

**Tisztelt megrendelő,**

köszönjük, hogy termékünket választotta és reméljük, hogy meg lesz vele elégedve.

A szerelési útmutató tartalmazza az összes fontos utasítást, információt, tanácsot és ajánlást, ami a készülék biztonságos és helyes felszereléséhez és működtetéséhez szükséges. Olvassa el figyelmesen az utasításokat és kérjük, tartsa be őket...

Az Ön ATREA csapata.

## 1. Tartalom

<b>1. Tartalom</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Biztonsági előírások</b> .....	<b>3</b>
2.1 Általános rendelkezések.....	3
2.2 Üzemeltetési biztonság.....	3
2.3 A berendezés felhasználása .....	3
<b>3. A DUPLEX légkezelők leírása</b> .....	<b>3</b>
3.1 Általános leírás .....	3
3.2 A jelölések értelmezése .....	3
<b>4. A kezelés leírása</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Tisztítás és karbantartás</b> .....	<b>4</b>
5.1 Általános tudnivalók .....	4
5.2 A kondenzvízgyűjtő edény (nem része a szállítmánynak) ürítése és ellenőrzése .....	4
5.3 A szűrőbetét cseréje .....	4
5.4 A műanyagból készült hővisszanyerő tisztítása .....	4
5.5 A fém előszűrő tisztítása (választható tartozék) .....	5
5.6 Egyéb karbantartási feladatok .....	5
<b>6. A problémák és üzemzavarok megoldása</b> .....	<b>5</b>
<b>7. Javítások, pótalkatrészek</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Jótállás</b> .....	<b>6</b>

## 2. Biztonsági előírások

### 2.1 Általános rendelkezések

- A berendezést kizárólag felnőtt, a használati karbantartási utasítással megismertetett személy kezelheti.
- A felhasználónak szigorúan tilos a berendezés bármelyik részének módosítása, különös tekintettel az elektromos rendszerre!!
- A berendezés javítását kizárólag az erre szakosodott megfelelő képesítéssel rendelkező szervizcégek végezhetik. A szakszerűtlen beavatkozás a jótállás megszűnését vonja maga után és nagy veszéllyel jár.
- A berendezés ajtajának karbantartás, a szűrők cseréje, tisztítása céljából történő kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék áramtalanítva van és biztosítsa, hogy a karbantartás ideje alatt más személy ne tudja áram alá helyezni.
- A ventilátor forgórésze által okozott esetleges sérülés elkerülése céljából a készülék nyomóoldali csonkjához legkevesebb 2m hosszú, csak megfelelő szerszámmal eltávolítható, szilárdan rögzített csővezetékkel kell csatlakoztatni.
- Amennyiben a berendezés hosszabb ideje használaton kívül volt, az újraindításnál fokozott figyelemmel kell eljárni.

### 2.2 Üzemeltetési biztonság

- A berendezés beltéri változata +5°C és +55°C környezeti hőmérsékletű helyiségben használható. Egyéb környezetben való elhelyezés esetén megfelelő védelmet kell biztosítani.
- A tetőn elhelyezhető változat (megnevezésében az N jelöli) külső térben is szerelhető, melynek hőmérséklete nem haladja meg a +55°C-t. Ilyen esetben a berendezést megfelelően óvni kell az alacsony hőmérsékleti hatásoktól (fagyálló folyadék alkalmazásával a fűtőkaloriferekben, stb.)
- A berendezés -25°C és +40°C közötti hőmérsékletű és 95%-os relatív páratartalmú szellőztető levegő esetében üzemeltethető, tűzbiztos illetve robbanást előidéző gázokat és gőzöket nem tartalmazó környezetben, amely nem tartalmaz szerves oldószereket vagy agresszív anyagokat, melyek károsíthatják a berendezés gépi alkotóelemeit. Amennyiben mégis előfordul, hogy átmenetileg veszélyes gázok kerülnek a légvezetékbe (pl. festés, padlóburkoló ragasztása, stb.) a berendezést megelőzőként le kell kapcsolni.
- A vízűtőt megfelelő fagyállóval kell feltölteni, vagy teljesen vízteleníteni kell arra az időszakra, míg a külső levegő hőmérséklete tartósan +5°C alatt van. A vizet a hűtőből sűrített levegő segítségével kell eltávolítani, a szabad kifolyatás nem elegendő!!!
- A melegvízes fűtőtesttel ellátott berendezést (a megnevezésben T-vel jelölve) állandóan az elektromos hálózatba kapcsolva kell tartani, hogy biztosítva legyen a melegvízes fűtőtest fagyásvédelme. Az elektromos energia huzamosabb idejű lekapcsolása esetén a melegvízes fűtőtestet valamint a szabályozót vízteleníteni kell. A víztelenítést ajánlatos sűrített levegővel végezni, a szabad kifolyatás nem elegendő!
- A melegvízes fűtőtesttel ellátott berendezés csak akkor üzemeltethető (érvényes a külső, vezetékben elhelyezett, szabályozóval ellátott melegvízes fűtőtestre is), ha a fűtőrendszer, beleértve a melegvízes fűtőtestet és a szabályozót is, fel van töltve a fűtőközeggel és légtelenítve van – még a fűtési szezonon kívül is!!
- Abban az esetben, ha a fűtőrendszer, beleértve a melegvízes fűtőtestet és a szabályozót is, nincs feltöltve fűtőközeggel (érvényes a külső, vezetékben elhelyezett, szabályozóval ellátott melegvízes fűtőtestre is), az egész rendszerből el kell távolítani a fűtőközeg maradványait, ki kell szárítani, és a rendszert le kell kapcsolni az elektromos hálózatról.

### 2.3 A berendezés felhasználása

- A DUPLEX hővisszanyerős légkezelők lakások, családi házak, műhelyek, iskolai objektumok, éttermek, konyhák és ipari csarnokok komfortos szellőztetésére, melegelegős keringtetéses fűtésére és hűtésére alkalmazható. A készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkezett károk esetén, valamint a használati utasításban leírtak be nem tartása esetén a következményekért a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.

## 3. A DUPLEX légkezelők leírása

### 3.1 Általános leírás

- A DUPLEX légkezelők kompakt berendezések, melyek egy közös készülékházban elhelyezve tartalmaznak két, egymástól független meghajtású ventilátort rugalmasan felfüggesztett meghajtómotorral, magas hatásfokú, vékonyfalú műanyaglemezekből összeállított hővisszanyerőt a meleg / hideg visszanyerésére, cserélhető szűrőket, víztelenítő tálat, és a felszereltségtől függően fűtőkalorifert, hűtőt, keringtetőt ill. by-pass csappantyút.

### 3.2 A jelölések értelmezése

**A készülék megjelölése: DUPLEX - N BCT – CHF XXXX**

**N/S** – tetőre szerelhető változat / ellenáramú hővisszanyerővel,

**B** – by-pass csappantyú (a hővisszanyerő blokk megkerülésére), választható tartozék

**C** – keringtető csappantyú, választható tartozék

**T** – fűtőkalorifer, választható tartozék

név: DUPLEX\_hasznalat\_HU\_2006\_06, frissítve: 31.7.2006

- A berendezés pontos felszereltségét a gyártmányon lévő címke, valamint a kísérő dokumentáció tartalmazza

## 4. A kezelés leírása

A berendezés szabályozók és kezelő elemek nélkül került megrendelésre, az információkat a szabályozók és mérőberendezések szállítójától kérje ki.

## 5. Tisztítás és karbantartás

### 5.1 Általános tudnivalók

- A berendezés karbantartása közben tartsa be a fent felsorolt biztonsági előírásokat, tartsa be az alapvető munkabiztonsági előírásokat, és járjon el az üzemeltetési előírásoknak megfelelően, használjon megfelelő segédeszközöket a légkezelő megközelítéséhez (létra, mobil lépcső, szerelőplatform, stb.)
- A tetőn elhelyezett változat (N-el jelölt) esetében vegye figyelembe az aktuális időjárási feltételeket és tartsa be a nagy magasságokban végzett munkára vonatkozó biztonsági előírásokat.
- A karbantartás elsősorban a berendezés vizuális ellenőrzését, a textil szűrőbetétek rendszeres cseréjét és a hővisszanyerő tisztítását jelenti.
- A karbantartás során ügyeljen a személyi higiénia betartására. Ajánlott a személyi egészségvédelmi eszközök használata (szájkendő, gumikesztyű, stb.)
- A berendezés karbantartását és tisztítását ajánlott erre szakosodott szervizcégre bízni, ezek aktuális listája az interneten megtalálható: [www.atrea.hu](http://www.atrea.hu)

### 5.2 A kondenzvízgyűjtő edény (nem része a szállítmánynak) ürítése és ellenőrzése

- Amennyiben a kondenzvíz gyűjtése egy külön edénybe történik, biztosítani kell rendszeres ellenőrzését és ürítését.
- A gyűjtőedény jól hozzáférhető legyen, tartsa mindig tisztán!

### 5.3 A szűrőbetét cseréje

- A DUPLEX légkezelő alapkivitelben tartalmazza a beszívott, illetve elhasznált levegő szűrőjét, esetleg DYNAMIC típusú szűrőt, amelynél a textilbetét cseréjét rendszeresen el kell végezni.
- A szűrők feladata az apró porszemcsék felfogása, ezáltal védve az Ön egészségét, illetve a légkezelőt a szennyeződéstől - ezért gondoskodjon a rendszeres cseréjéről!!
- A szűrő cseréjét csak abban az esetben végezze saját maga, ha nem szenved porallergiában. Lehetőleg kerülje a cserét, ha porra érzékeny személyek tartózkodnak a közelben.
- A szűrőcsere gyakorisága a külső illetve belső tér szennyezettségétől függ, tehát hogy milyen mértékben szennyeződnek a szűrők. A szűrő telítettségét differenciál nyomásmérő jelzi, a csere 500 – 2000 üzemóra után esedékes a szennyezettség mértékétől függően.
- Pótszűrők a készülék gyártójánál rendelhetőek. A megrendeléskor fel kell tüntetni a szűrőbetét rendelési számát (ez megtalálja a légkezelő gyártási címkéjén)
- A készülék ajtajának kinyitása után a szennyezett szűrőt csúsztassa ki a vezetősínekből, a textiliát távolítsa el a szűrő vázáról, majd tekerje fel az új textiliát.
- A szennyezett szűrőbetétet a klasszikus háztartási hulladékkal együtt kell megsemmisíteni.

### 5.4 A műanyagból készült hővisszanyerő tisztítása

- Normális körülmények között (a szűrőbetétek rendszeres, ajánlott időközökben elvégzett cseréje esetén - az előző fejezetben tárgyaltaknak megfelelően) hővisszanyerő gyakorlatilag nem szorul tisztításra.
- Az ajánlott tisztítási intervallum a környezeti feltételektől függően 30-50 ezer üzemóra.
- A készülék ajtajának kinyitása és a rögzítőkeret meglazítása után csúsztassa ki a hővisszanyerő blokkját, majd öblítse át max. 70°C –os mosószeres vízzel.
- A víz lecsepegtetése után helyezze vissza a blokkot az előbbi helyzetének megfelelően, majd rögzítse a támasztókkal.
- A hővisszanyerőt soha ne tegye ki ultrabolya sugárzás hatásának, szükség esetén hosszabb időre tárolja sötét helyen.

**FIGYELEM:** a hővisszanyerőt tilos szerves oldószereket tartalmazó szerekkel tisztítani - hatásuk visszafordíthatatlan károsodást okozhat!!!

## 5.5 A fém előszűrő tisztítása (választható tartozék)

- A fém előszűrő tisztítását a szűrőbetét cseréjével együtt kell elvégezni
- A készülék ajtajának kinyitása után csúsztassa ki a zsírszűrőt a vezetősínekből és kefe segítségével tisztítsa meg.
- Nagyobb mértékű szennyezettség esetén öblítse át max. 40°C –os mosószeres vízzel.
- A tisztítás illetve lecsepegtetés után helyezze vissza a szűrőt az eredeti helyére.

**FIGYELEM:** a szűrőt tilos sós oldatot tartalmazó szerekkel tisztítani - hatásuk visszafordíthatatlan károsodást okozhat!!!

## 5.6 Egyéb karbantartási feladatok

- A textil szűrőbetét cseréjekor ellenőrizze:
  - a kondenzvíz elvezetőcsövének átjárhatóságát. Eltömődése komoly problémákhoz vezethet.
  - a kondenzvíz elvezetőcsövének vízzel való feltöltését
  - az ajtók tömítését
- Rendszeresen ellenőrizze az üledékszűrők állapotát (a fűtőkalorifer ill. hűtő belépési csatlakozási pontján).
- A fűtő és hűtőrendszert állandóan légtelenített állapotban kell tartani, beleértve a hűtőt ill. a fűtőtestet és a szabályozót is. Ellenőrizze a nyomást a hűtő ill. fűtőrendszerben.

## 6. A problémák és üzemzavarok megoldása

Üzemzavar	Jellemzés	Lehetséges kiváltó ok	Eltávolítás
A berendezés nem indul	- a kívánt ventilátor fordulatszám beállítása után a berendezés továbbra is nyugalomban marad	- nincs elektromos táplálás	- kapcsolja a berendezést az elektromos rendszerbe (kapcsolja fel biztosítékokat)
		meghibásodtak az elektromos tápvezetékek	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>
		- nem megállapítható	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>
A berendezés nem szállít kellő mennyiségű levegőt	- A berendezés lényegesen kevesebb levegőt szállít	- eltömődtek a szűrők	kapcsolja ki a berendezést - <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról</b> - cserélje ki a textilszűrőket
		- a szívócsonk vagy a nyomócsonk mechanikusan eltömődött	- ellenőrizze a szívócsonkok akadálymentességét. - ellenőrizze a nyomócsonkok akadálymentességét. - az esetleges akadályokat távolítsa el
		- nem megállapítható	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>
A berendezés nem vagy csak elégtelen mértékben fűt	- állandó jelleggel hideg levegőt szállít	- nincs légtelenítve a melegvízes fűtőkalorifer	- ellenőrizze a fűtővíz hőmérsékletét - légtelenítse a fűtőkalorifert
		- a fűtővíz hőmérséklete alacsony	- ellenőrizze a fűtővíz hőmérsékletét
		- nincs kellő mennyiségű fűtővíz	- ellenőrizze az üledékszűrőt a fűtővíz becsatlakozási pontján, tisztítsa ki a szűrőt
		- a fűtőkalorifer teljesítménye alacsony	- nem üzemzavar (rosszul megtervezett, alacsony teljesítményű rendszer)
		- nem megállapítható	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>
A berendezés nem vagy csak elégtelen mértékben hűt	-állandó jelleggel meleg levegőt szállít	- nincs légtelenítve a hűtő (csak a CHW változatnál)	- légtelenítse a hűtőt
		- a hűtővíz nem megfelelő hőmérsékletű (csak a CHW változatnál)	- ellenőrizze a hűtővíz hőmérsékletét
		- nincs kellő mennyiségű hűtővíz (csak a CHW változatnál)	- ellenőrizze az üledékszűrőt a hűtővíz becsatlakozási pontján, tisztítsa ki a szűrőt
		- a kondenzációs egység nem üzemel (csak a CHF változatnál)	- kapcsolja be a kondenzációs egységet

Üzemzavar	Jellemzés	Lehetséges kiváltók	Eltávolítás	
		- a hűtő teljesítménye alacsony	-nem üzemzavar (rosszul megtervezett, alacsony teljesítményű rendszer)	
		- nem megállapítható	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>	
<b>A berendezésből víz csepeg</b>	- a berendezés üzemeltetése közben az ajtók és a keret között vízcseppek képződnek	- a búzzár nem tartalmaz kellő mennyiségű vizet	- a berendezést <b>kapcsolja le az elektromos hálózatról és töltsse fel a búzzárat</b>	
		- a kondenzvíz elvezetése eltömődött	- a berendezést <b>kapcsolja le az elektromos hálózatról és tisztítsa meg a vezetékét a búzzárral együtt</b>	
		-károsodott az ajtók tömítése (jellegzetes sípoló hang a tömítetlenség következtében)	- a berendezést <b>kapcsolja le az elektromos hálózatról és ellenőrizze az ajtók tömítését-nagymértékű károsodás esetén hívjon szerelőt</b>	
		- a kondenzvíz elvezetésénél vízcseppek képződnek	- <b>meghibásodott a tömítés vagy a kondenzvíz elvezető csöve</b>	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>
			-nem megállapítható	- <b>kapcsolja le a berendezést az elektromos hálózatról és hívjon szerelőt</b>

**FIGYELEM:** a berendezés elektromos hálózatról történő lekapcsolása esetén a 2.2 Üzemeltetési biztonság című fejezetben feltüntetett utasításoknak megfelelően kell eljárni.

- A további lehetséges meghibásodások és megoldásuk tekintetében forduljon a mérő és szabályozórendszer szállítójához.

## 7. Javítások, pótalkatrészek

A garanciális és a garanciális időn túli javításokat a gyártó vagy az erre szakosodott a gyártó által megbízott cégek végzik. A cégek listája a gyártó internetes honlapján található: [www.atrea.hu](http://www.atrea.hu).

A szerviz-technikusok rendelkeznek a pótalkatrészek aktuális listájával, esetleg forduljon a közvetlenül gyártóhoz.

## 8. Jótállás

A gyártó az általa szállított termékre jótállási kötelezettséget vállal a "Jótállási feltételek"-ben és az „ATREA kft. Általános szállítási és jótállási feltételei”-ben foglaltaknak megfelelően.

A "Jótállási feltételek" és az „ATREA kft. Általános szállítási és jótállási feltételei" a kísérő dokumentáció részét képezik.

**A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a nem szakszerű szerelésből, a szerelési és üzemeltetési útmutató be nem tartásából, valamint a légtechnikai egységekre és szabályozórendszereikre vonatkozó általános szabályok be nem tartásából származó károkért.**